



EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 19.5.2006
KOM(2006) 218 galutinis

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Bendrijos pozicijos Bendrijos ir Šveicarijos oro transporto komiteto, įsteigto Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimu dėl oro transporto, Sprendimo Nr. 2/2006, iš dalies keičiančio susitarimo priedą

(pateikta Komisijos)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

2002 m. birželio 1 d. įsigaliojo Europos bendrijos ir Šveicarijos konfederacijos susitarimas dėl oro transporto. Susitarimo 21 straipsniu įsteigiamas Bendrijos ir Šveicarijos oro transporto komitetas, atsakingas už susitarimo administravimą ir tinkamą įgyvendinimą.

NAUJIEJI Į SUSITARIMO PRIEDĄ ĮTRAUKTINI BENDRIJOS TEISĖS AKTAI

Susitarimo 1 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad Šveicarijoje taikomi susitarimo priede nurodyti Bendrijos teisės aktai. Susitarimo 23 straipsnio 4 dalyje nustatyta, kad Bendrijos ir Šveicarijos oro transporto komitetas priima sprendimą peržiūrėti priedą arba, jei būtina, siūlo persvarstyti šio susitarimo nuostatas, siekdamas į jas įtraukti, jeigu būtina, padarytus tam tikro teisės akto pakeitimus, remiantis abipusiškumo principu.

Nuo susitarimo pasirašymo 1999 m. Bendrijos oro eismo vadybos sektoriuje buvo priimta įvairių naujų teisės aktų. Ketvirtajame Bendrijos ir Šveicarijos oro transporto komiteto posėdyje, įvykusiame 2005 m. lapkričio 25 d. Briuselyje, buvo iš esmės susitarta, kad Šveicarija turėtų įtraukti su Bendruoju Europos dangumi (BED) susijusius teisės aktus: Reglamentą (EB) Nr. 549/2004 (pagrindų reglamentas), Reglamentą (EB) Nr. 550/2004 (paslaugų teikimo reglamentas), Reglamentą (EB) Nr. 551/2004 (oro erdvės reglamentas) ir Reglamentą (EB) Nr. 552/2004 (sąveikos reglamentas), taip pat pirmuosius aktus, kuriais įgyvendinamas BED: Reglamentą (EB) Nr. 2096/2005 (bendrieji oro navigacijos paslaugų teikimo reikalavimai) ir Reglamentą (EB) Nr. 2150/2005 (lankstus oro erdvės naudojimas).

Kadangi Šveicarija sutiko, kad BED teisės aktų reglamentuojamose srityse Bendrijos institucijos būtų įgaliotos tiesiogiai veikti jos teritorijoje („vieno ramsčio požiūris“ – „*single pillar approach*“ angl.), remiantis vienašale Tarybos deklaracija ji stebėtojos teisėmis gali dalyvauti Bendro dangaus komiteto posėdžiuose (panašią vienašalę deklaraciją dėl Šveicarijos dalyvavimo Aviacijos konkurencijos komitete ir Patekimo į rinką komitete Taryba priėmė 2002 m., taip pat panašus sprendimas rastas dėl EASA Reglamento (EB) Nr. 1592/2002).

BENDRIJOS POZICIJA DĖL SPRENDIMO 2/2006

2002 m. balandžio 4 d. Tarybos ir Komisijos sprendimo (2002/309/EB, Euratomas) dėl bendradarbiavimo mokslo ir technologijų srityje susitarimo dėl septynių susitarimų sudarymo su Šveicarijos Konfederacija 3 straipsnyje teigiama, kad poziciją, dėl kurios Bendrijos ir Šveicarijos oro transporto komiteto sprendimų, pagal kuriuos Bendrijos teisės aktai tik pradedami taikyti ir Šveicarijai, atsižvelgdama į visus reikalingus techninius pakeitimus, priima Komisija¹.

Bendrijos poziciją dėl kitų Bendrijos ir Šveicarijos oro transporto sprendimų Komisijos siūlymu kvalifikuota balsų dauguma priima Taryba².

¹ Žr. pirmiau pateiktą pavydį, 2004 m. balandžio 6 d. Bendrijos ir Šveicarijos oro transporto komiteto Sprendimą Nr. 1/2004, iš dalies keičiantį Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo oro transporto srityje priedą, OL L 151, 2004 04 30, p. 1, su klaidų atitaisymu OL L 208, 2004 06 10, p. 1.

² Žr. pirmiau pateiktą pavyzdį, 2004 m. balandžio 22 d. Bendrijos ir Šveicarijos oro transporto komiteto Sprendimą Nr. 3/2004, iš dalies keičiantį Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo oro transporto srityje priedą, OL L 151, 2004 04 30, p. 9, su klaidų atitaisymu, OL L 208, 2004 06 10, p. 7.

Kadangi minėto sprendimo negalima pavadinti vien tik techninio pobūdžio pakeitimais, Bendrijos poziciją dėl šio Jungtinio aviacijos komiteto sprendimo, remdamasi šiuo Komisijos pasiūlymu, turi priimti Taryba.

Priėmus sprendimą dėl Bendrijos pozicijos, Bendrijos ir Šveicarijos oro transporto komitetas priims Jungtinio komiteto sprendimą taikydamas rašytinę procedūrą, numatytą jo darbo taisyklėse.

Tarybai siūloma priimti pridedamą sprendimą.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Bendrijos pozicijos Bendrijos ir Šveicarijos oro transporto komiteto, įsteigto Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimu dėl oro transporto, Sprendimo Nr. 2/2006, iš dalies keičiančio susitarimo priedą

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. balandžio 4 d. Tarybos ir Komisijos sprendimą dėl bendradarbiavimo mokslo ir technologijų srityje susitarimo dėl septynių susitarimų sudarymo su Šveicarijos Konfederacija (2002/309/EB, Euratomas), ypač į jo 3 straipsnį,

kadangi:

- (1) Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimas dėl oro transporto (toliau - Susitarimas) įsigaliojo 2002 m. birželio 1 d.
- (2) Susitarimo 21 straipsniu įsteigiamas Bendrijos ir Šveicarijos oro transporto komitetas, atsakingas už susitarimo administravimą ir tinkamą įgyvendinimą.
- (3) Nuo susitarimo pasirašymo buvo priimta šio Susitarimo įgyvendinimui svarbių naujų Bendrijos teisės aktų.
- (4) Susitarimo 23 straipsnio 4 dalyje reikalaujama, kad Bendrijos ir Šveicarijos oro transporto komitetas priimtų sprendimus persvarstyti Susitarimo priedą.
- (5) 2002 m. balandžio 4 d. Tarybos ir Komisijos sprendimo dėl Bendradarbiavimo mokslo ir technologijų srityje susitarimo dėl septynių susitarimų sudarymo su Šveicarijos Konfederacija (2002/309/EB, Euratomas) 3 straipsnio 3 dalyje numatyta, kad Bendrijos poziciją dėl Bendrijos ir Šveicarijos oro transporto komiteto sprendimų, nepaminėtų 2 dalyje (naujųjų teisės aktų, susijusių vien tik su techninio pobūdžio pakeitimais, įtraukimas) Komisijos siūlymu kvalifikuota balsų dauguma priima Taryba. Kadangi pakeitimai, kuriais naujieji teisės aktai bus įtraukti į susitarimą, nėra vien tik techninio pobūdžio, Bendrijos poziciją dėl šio Jungtinio komiteto sprendimo projekto turi priimti Taryba

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Europos bendrijos pozicija Bendrijos ir Šveicarijos oro transporto komitete, įsteigtame pagal Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl oro transporto 21 straipsnį, dėl šio susitarimo priedo dalinio pakeitimo grindžiama šio sprendimo priedu.

2 straipsnis

Deklaracija dėl Šveicarijos dalyvavimo komitetuose, pateikta Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo, pasirašyto 1999 m. birželio 21 d. ir Tarybos priimto 2002 m. balandžio 4 d., Baigiamajame akte, papildoma Deklaracija dėl Šveicarijos dalyvavimo Bendro dangaus komitete. Ši deklaracija bus paskelbta kartu su Jungtinio komiteto sprendimu šio Sprendimo priede.

Priimta Briuselyje,

Tarybos vardu
Pirmininkas

Pasiūlymas

TARYBOS DEKLARACIJA

papildanti Bendrijos poziciją dėl Bendrijos ir Šveicarijos oro transporto komiteto, įsteigto Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimu dėl oro transporto, Sprendimo Nr. 2/2006, iš dalies keičiančio susitarimo priedą

Europos Sąjungos Taryba sutinka, kad Deklaracija dėl Šveicarijos dalyvavimo komitetuose, pateikta 1999 m. birželio 21 d. pasirašyto ir 2002 m. balandžio 4 d. Tarybos priimto Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl oro transporto Baigiamajame akte, nuo šiol būtų papildyta nauja įtrauka „ – *Reglamentu (EB) Nr. 549/2004 įsteigtame Komite (Bendro Europos dangaus komitetas)* “

PRIEDAS

BENDRIJOS IR ŠVEICARIJOS ORO TRANSPORTO KOMITETO SPRENDIMAS

Nr. 2/2006

2006 m. [...]

iš dalies keičiantis Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl oro transporto priedą

BENDRIJOS IR ŠVEICARIJOS ORO TRANSPORTO KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl oro transporto (toliau – Susitarimas), ypač į jo 23 straipsnio 4 dalį,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

1. Susitarimo priedo 5 punktas (Aviacijos saugumas), kuris įterptas 2005 m. liepos 12 d. Bendrijos ir Šveicarijos Oro transporto komiteto Sprendimo Nr. 1/2005³ 1 straipsnio 1 dalimi, pabaigoje papildomas taip:

“6. Oro eismo vadyba“

2. Šio susitarimo priedo 6 punktui („Kiti“) suteikiamas kitas 7 eilės numeris.

2 straipsnis

1. Po šio sprendimo 1 straipsnio 1 dalimi ištrauktos informacijos įterpiama:

„Nr. 549/2004

2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 549/2004, nustatantis bendro Europos dangaus sukūrimo pagrindą (pagrindų reglamentas)

Komisija ir Šveicarijoje turi teisę naudotis pagal 6 straipsnį, 8 straipsnio 1 dalį, 10, 11 ir 12 straipsnius jai suteiktais įgaliojimais.

³ OL L 210, 2005 8 12, p. 46.

Nepaisant horizontalaus suderinimo, numatyto Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl oro transporto priedo pirmojoje įtraukoje negali būti suprantama, kad Reglamento 5 straipsnyje ar jame minimose Sprendimo 1999/468/EB nuostatose pateiktos nuorodos į „valstybes nares“ taikomos Šveicarijai.“

2. Po šio sprendimo 2 straipsnio 1 dalimi įtrauktos informacijos įterpiama:

„Nr. 550/2004

2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 550/2004 dėl oro navigacijos paslaugų teikimo bendrame Europos danguje (paslaugų teikimo reglamentas)

Komisija ir Šveicarijoje turi teisę naudotis pagal šiuo Susitarimu pakeistą 16 straipsnį jai suteiktais įgaliojimais.

Šio Reglamento nuostatos Susitarimo tikslais adaptuojamos taip:

a) 3 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

2 dalyje žodžiai „ir Šveicarijoje“ įterpiami po žodžio „Bendrijoje“.

b) 7 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

1 dalyje žodžiai „ir Šveicarijoje“ įterpiami po žodžio „Bendrijoje“ ir 6 dalyje žodžiai „ir Šveicarijos“ įterpiami po žodžio „Bendrijos“.

c) 8 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

1 dalyje žodžiai „ir Šveicarijoje“ įterpiami po žodžio „Bendrijoje“.

d) 10 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

1 dalyje žodžiai „ir Šveicarijoje“ įterpiami po žodžio „Bendrijoje“.

e) 16 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

“3. Savo sprendimą Komisija adresuoja valstybėms narėms ir apie jį praneša paslaugos teikėjui, jei jis yra teisiškai suinteresuotas.“

3. Po šio sprendimo 2 straipsnio 2 dalimi įtrauktos informacijos įterpiama:

„Nr. 551/2004

2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 551/2004 dėl bendro Europos dangaus oro erdvės organizavimo ir naudojimo (oro erdvės reglamentas)“

Komisija ir Šveicarijoje turi teisę naudotis pagal 2 straipsnį, 3 straipsnio 5 dalį ir 10 straipsnį jai suteiktais įgaliojimais.“

4. Po šio sprendimo 2 straipsnio 3 dalimi įtrauktos informacijos įterpiama:

„Nr. 552/2004

2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 552/2004 dėl Europos oro eismo valdymo tinklo sąveikos (sąveikos reglamentas)“

Komisija ir Šveicarijoje turi teisę naudotis pagal 4 straipsnį, 7 straipsnį ir 10 straipsnio 3 dalį jai suteiktais įgaliojimais.

Šio reglamento nuostatos šio Susitarimo tikslais adaptuojamos taip:

a) 5 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

2 dalyje žodžiai „ar Šveicarijoje“ įterpiami po žodžio „Bendrijoje“.

b) 7 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

4 dalyje žodžiai „ar Šveicarijoje“ įterpiami po žodžio „Bendrijoje“.

c) III priedas iš dalies keičiamas taip:

3 skirsnio antroje įtraukoje žodžiai „ar Šveicarijos“ įterpiami po žodžio „Bendrijos“ ir paskutinėje įtraukoje žodžiai „ar Šveicarijoje“ įterpiami po žodžio „Bendrijoje“.

5. Po šio sprendimo 2 straipsnio 4 dalimi ištrauktos informacijos įterpiama:

„Nr. 2096/2005

2005 m. gruodžio 20 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2096/2005, nustatantis bendruosius oro navigacijos paslaugų teikimo reikalavimus“

Komisija ir Šveicarijoje turi teisę naudotis pagal 9 straipsnį jai suteiktais įgaliojimais.“

6. Po šio sprendimo 2 straipsnio 5 dalimi ištrauktos informacijos įterpiama:

„Nr. 2150/2005

2005 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2150/2005, nustatantis lankstaus oro erdvės naudojimo bendrąsias taisykles.“

3 straipsnis

1. Šio Susitarimo priedo 3 punkte (Techninis derinimas) išbraukiama:

„Nr. 65/93

1993 m. liepos 19 d. Tarybos direktyva 65/93/EEB dėl suderintų techninių charakteristikų skrydžių valdymo įrangai ir sistemoms pirkti apibrėžimo ir naudojimo

(1–5, 7–10 straipsniai)

Nr. 15/97

1997 m. kovo 25 d. Komisijos direktyva 97/15/EB, patvirtinanti Eurokontrolės standartus ir iš dalies keičianti Tarybos direktyvą 93/65/EEB dėl suderintų techninių charakteristikų skrydžių valdymo įrangai ir sistemoms pirkti apibrėžimo ir naudojimo

(1–4, 6 straipsniai)“

4 straipsnis

Šis Sprendimas turi būti paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir *Oficialiajame Šveicarijos Federacinės teisės rinkinyje*. Šis Sprendimas įsigalioja antro mėnesio po šio sprendimo priėmimo pirmąją dieną.

Priimta Briuselyje,

*Jungtinio komiteto vardu
Bendrijos delegacijos vadovas*

Šveicarijos delegacijos vadovas